

中環及灣仔繞道和灣仔發展計劃第二期 Central – Wan Chai Bypass and Wan Chai Development Phase II

立法會發展事務委員會
Legislative Council
Panel on Development
25.11.2008



主幹道的佈局 Trunk Road Layout

圖例
LEGEND:

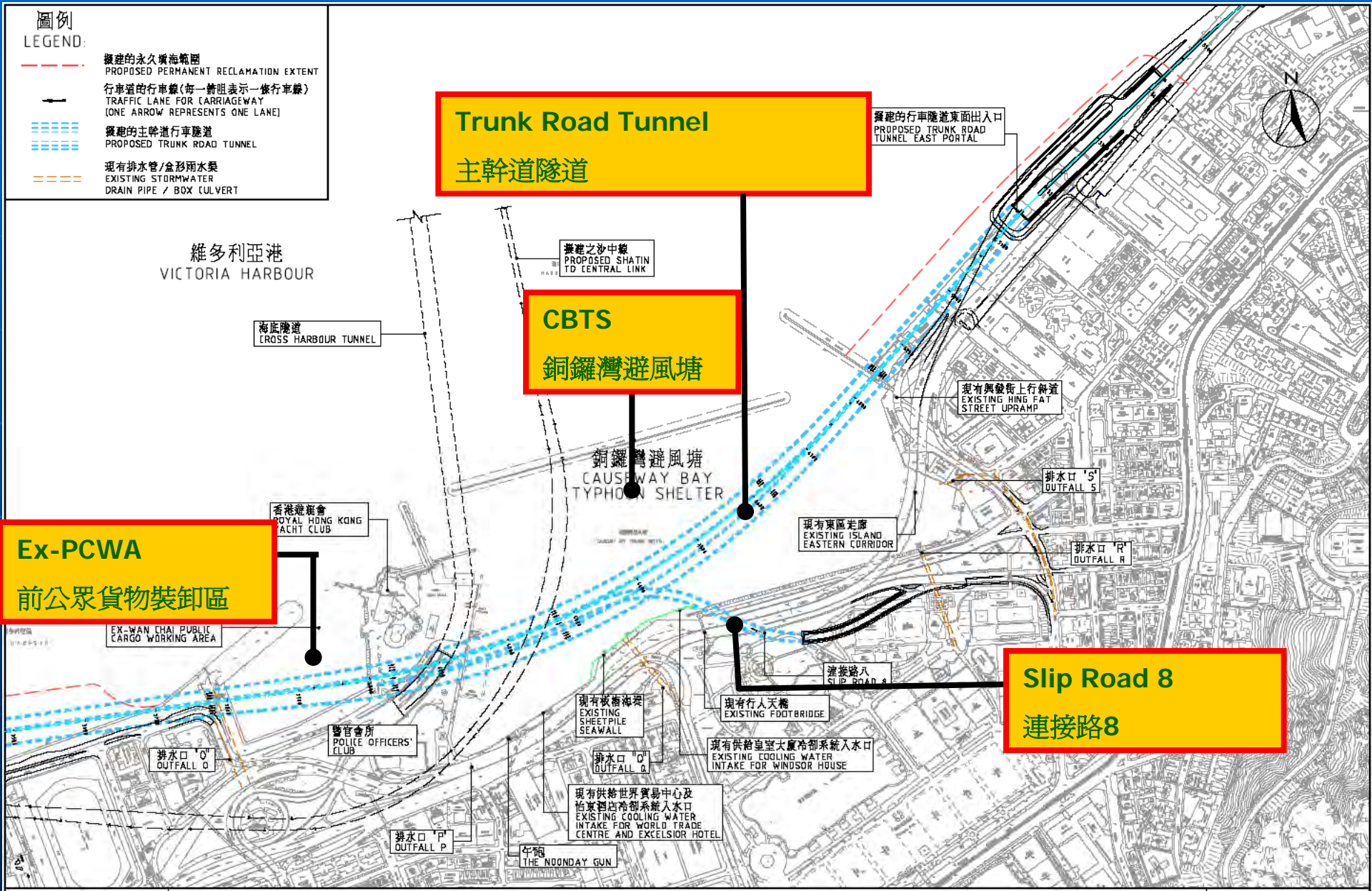
- 擬建的永久填海範圍
PROPOSED PERMANENT RECLAMATION EXTENT
- 行車道的行車線(每一箭咀表示一條行車線)
TRAFFIC LANE FOR CARRIAGEWAY
(ONE ARROW REPRESENTS ONE LANE)
- 擬建的主幹道行車隧道
PROPOSED TRUNK ROAD TUNNEL
- 現有排水管/盒形雨水渠
EXISTING STORMWATER
DRAIN PIPE / BOX CULVERT

Trunk Road Tunnel
主幹道隧道

CBTS
銅鑼灣避風塘

Ex-PCWA
前公眾貨物裝卸區

Slip Road 8
連接路8



建造隧道所需要的臨時填海 Temporary Reclamation for Tunnel Construction



現時狀況 Existing Situation

銅鑼灣避風塘 Causeway Bay Typhoon Shelter

私人繫泊區
(約4.4公頃,約150艘船)
Private Mooring Area
(about 4.4 ha, about 150 vessels)

香港遊艇會繫泊區
(約3公頃,約152艘船)
RHKYC Mooring
Area (about 3 ha,
about 152 vessels)

碇泊處
(約2.6公頃,約200艘船)
Anchorage Area
(about 2.6 ha,
about 200 vessels)

備注：以上統計在2008年4月進行
Note: vessels counting carried out in April 2008

建議的重置安排

Recommended Reprovisioning Arrangement



建議的重置安排

Recommended Reprovisioning Arrangement

分階段施工及搬遷船隻
Staged Construction and
Relocation of vessels

附近重置
On-site



建議的重置安排

Recommended Reprovisioning Arrangement

建議取消臨時避風塘

- 建議的安排將會遵守《保護海港條例》
The proposed arrangement will comply with the PHO.
- 臨時填海的總範圍，可因此減少約2.4公頃
Total temporary reclamation area reduced by 2.4ha



主幹道隧道方案和天橋方案比較的覆檢

Review on comparison of Trunk Road tunnel and flyover options



隧道方案
Tunnel Option

主幹道隧道方案和天橋方案比較的覆檢

Review on comparison of Trunk Road tunnel and flyover options

天橋方案 Flyover Option



總結各主幹道方案

Conclusion of Comparison of Trunk Road Options

- 儘管天橋方案所需的填海範圍較少
Although the Flyover Option requires lesser reclamation

但是 **BUT**

- 根據法例所要求，考慮了每個方案對社會、環境及經濟的影響：
天橋方案並**不是**隧道方案的合理替代方案
Pursuant to legal requirement, after considering the social, environmental and economic implications, Flyover Option is **NOT** a reasonable alternative to the Tunnel Option.
- 主幹道隧道是最能夠保護並保存海港的方案
The Trunk Road Tunnel serves best to protect and preserve the Harbour.



總結各主幹道方案

Conclusion of Comparison of Trunk Road Options

隧道方案是正確的選擇

**Tunnel Option
is the Right Choice**

總結各主幹道方案

Conclusion of Comparison of Trunk Road Options

在2008年10月至11月期間，我們已向公眾、共建維港委員會和香港島四個區議會交待上述覆檢結論

During the period from Oct to Nov 2008, we briefed the public, Harbour-front Enhancement Committee (HEC) and the four District Councils (DCs) in Hong Kong Island on the review conclusion

- 在公眾論壇、共建維港委員會、東區區議會和中西區區議會的會議上，與會人士一致支持隧道方案，並要求盡早落實工程。灣仔區區議會以絕大多數支持隧道方案。而南區區議會亦沒有對隧道方案提出任何反對意見。

Unanimous support of the Tunnel Option and a general sentiment to implement the project as soon as possible expressed at the Public Forum, the HEC meeting, the Eastern DC and Central and Western DC. Wan Chai DC supported the Tunnel Option with a vast majority. Members of the Southern DC have not raised any objections to the Tunnel Option.



多謝

Thank You